



وزارة الزراعة

5258

تدريب/

2024/4

1/1

الرقم

التاريخ

الموافق

..... مساعد الامين العام

..... مدير مديرية

..... مدير وحدة

..... مدير زراعة محافظة

أرفق طياً صورة عن كتاب وزارة التخطيط والتعاون الدولي رقم
3125/أ/25/55 تاريخ 2024/4/18 والمتعلق بالحلقتين الدراسيتين اللتان ستعقدان في
جمهورية الصين المذكورتان بالكتاب المرفق .

أرجو تزويدي بأسماء مرشحيكم الراغبين بالمشاركة بواسطة الفاكس وفي موعد أقصاه
2024/4/25 ، ممن تنطبق عليهم الشروط الواردة بالكتاب المرفق حرفياً.

مؤكداً على ضرورة الابعاز لمرشحيكم بتعبئة نموذج معلومات الایفاد حسب الأصول،
علماً بأنه لن ينظر في أي ترشيح يرد من غير النموذج أو مخالف للشروط أو بعد التاريخ
المحدد ، وفي حال عدم وجود مرشحين يرجى الرد خطياً وفي مواعده .

واقبلوا احترامي

وزير الزراعة

المهندس خالد الحنيفات

مدير مديرية تنمية وإدارة الموارد البشرية
مراد مسند الهيرات

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٥٦٨٦١٥١ ٦ ٩٦٢٢ + فاكس: ٥٦٨٦٣١٠ ٦ ٩٦٢٢ + ص.ب: ٢٠٩٩ عمان ١١١٨١ - الأردن. البريد الإلكتروني: agri@moa.gov.jo



وزارة التخطيط والتعاون الدولي



الرقم ٣١٢٥/١/٢٥/٥٥

التاريخ

٢٠٢٤/٠٤/١٨

الموافق

معالي وزير الزراعة الأكرم

تحية طيبة وبعد،

إشارة إلى البرامج التدريبية السنوية التي تنظمها الحكومة الصينية في إطار البرنامج الصيني المتعدد لتدريب الموارد البشرية لعام 2024، ومن ضمنها الحلقتين الدراسيتين المدرجتين أدناه:

الرقم	البرنامج	فترة الانعقاد
1	Seminar on the Improvement and Utilization of Biomass Energy for Developing Countries	2024/6/5 – 5/23
2	Seminar on Agricultural Information Management	2024/6/6 – 5/24

وفي هذا السياق، أرجو أن أرفق لاطلاع معاليكم نشرتي المعلومات الخاصتين بالحلقتين المذكورتين أعلاه، راجياً التكرم بالإيعاز لمن يلزم لترشيح (4) موظفين لكل حلقة وممن تنطبق عليهم الشروط الواردة في المرفق مع ضرورة ذكر مسمياتهم الوظيفية، وتزويدنا بنماذج الترشيح الخاصة بهم معبأة طباعةً وحسب الأصول مع صورة عن جواز السفر وشهادة خلو من الأمراض باللغة الإنجليزية، وقائمة المرشحين ومعلوماتهم التفصيلية معبأة حسب النموذج المرفق، وذلك من خلال البريد الإلكتروني (roaa.alsarhan@mop.gov.jo)، وفي موعد أقصاه 2024/4/30، لتمكيننا من اتخاذ الإجراءات اللازمة بهذا الخصوص، علماً بأن كافة تكاليف المشاركة بما فيها نفقات الإقامة والسفر ستتحملها الحكومة الصينية، هذا ولن يتم النظر بأية طلبات غير مكتملة وضمن الموعد المحدد أعلاه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،،

وزير التخطيط والتعاون الدولي بالوكالة

محمد سلامة* فارس النابلسي

أحمد محمد الحويان

مساعد الأمين العام

وزارة الزراعة
وايد
نظام ترأسل

٢٦٩١

نسخة: مديرية التعاون الدولي / قسم التعاون العلمي والثقافي

المملكة الأردنية الهاشمية - عمان

هاتف: +٩٦٢ ٦ ٤٦٤٤٤٦٦ فاكس: +٩٦٢ ٦ ٤٦٤٩٢٤١ ص.ب: ٥٥٥ عمان ١١١١٨ الأردن الموقع الإلكتروني: mop@mop.gov.jo

١٨/٤/٢٠٢٤

发展中国家农业信息管理研修班项目简介表

Seminar on Agricultural Information Management for Developing Countries

Name	Seminar on Agricultural Information Management for Developing Countries		
Organizer	Hubei Vocational College of Bio-Technology		
Time	2024-05-24-- 2024-06-06	Language	English
Invited Countries	Officials, experts, scholars, and researchers in the field of agriculture and agricultural information management from developing countries		
Number of Participants	25		
Requirements for the Participants	Age	Under 45 for officials at or under director's level; under 50 for officials at director general's level.	
	Health	In good health with health certificate issued by the local public hospitals; without diseases with which entry to China is disallowed by China's laws and regulations; without severe chronic diseases such as serious high blood pressure, cardiovascular/cerebrovascular diseases and diabetes; without metal diseases or epidemic diseases that are likely to cause serious threat to public health; not in the process of recovering after a major operation or in the process of acute diseases; not seriously disabled or pregnant.	
	Language	Capable of listening, speaking, reading and writing in English during the training	
	Others	Family members or friends shall not follow	
Host City	Wuhan City, Hubei Province	Local Temperature	Wuhan: 25°C—30°C (May)
City to visit	Xi'an City, Shaanxi Province	Local Temperature	Xi'an: 19°C—26°C (May)
Notes	<ol style="list-style-type: none"> The airport pick-up will be arranged in advance. In case of any flight delay or changes during the transfer, please inform the Commercial Office and the organizer of the latest arrival flight in order to make corresponding changes. After collecting the baggage, please wait for pick-up at the arrival exit (international or domestic). If you wait more than 15 minutes, please call the contact person of organizer. In the event of lost check-in baggage to be registered with the airline, please communicate with the organizer before filling out the registration form. Please take appropriate clothing with you according to the weather conditions of the host city & visiting cities. On important occasions, please dress formally or your national clothes. 		
Contact of the Organizer	Contact Person(s)	Ms. April, Mr. Alan	
	Telephone	0086-27-87697391	
	Cell	0086-18607195551 (April); 0086-13659821251 (Alan)	
	Fax	0086-27-87697390	

发展中国家生物质能源改良与利用官员研修班项目简介表
Seminar on the Improvement and Utilization of Biomass Energy
for Developing Countries

Name	Seminar on the Improvement and Utilization of Biomass Energy for Developing Countries		
Organizer	Biogas Institute of Ministry of Agriculture and Rural Affairs		
Time	2024-05-23 -- 2024-06-05	Language for Learning	English
Invited Countries	Government officials, technicians, and researchers from developing countries who are engaged in renewable energy.		
Number of Participants	25		
Requirements for the Participants	Age	Under 45 for officials at or under director's level; under 50 for officials at director general's level.	
	Health	In good health with health certificate issued by the local public hospitals; without diseases with which entry to China is disallowed by China's laws and regulations; without severe chronic diseases such as serious high blood pressure, cardiovascular/cerebrovascular diseases and diabetes; without metal diseases or epidemic diseases that are likely to cause serious threat to public health; not in the process of recovering after a major operation or in the process of acute diseases; not seriously disabled or pregnant.	
	Language	Capable of listening, speaking, reading and writing in English during the training	
	others	Family members or friends shall not follow	
Host City	Chengdu City, Sichuan Province	Local Temperature	20°C-30°C
Cities to visit	Dujiangyan City, Zigong City, Sichuan Province; Chongqing City	Local Temperature	Dujiangyan City 20 °C -30 °C ,Zigong City 0°C-30°C, Chongqing City 20°C-30°C
Notes	<p>1. Visa: Please confirm that the visa validity period covers from five days before the program starts to five days after the program ends.</p> <p>2. Daily life preparation:</p> <p>(1) Prepare light footwear to facilitate outside visits; formal dress or national dress is required for important activities of the training course.</p> <p>(2) You can carry a small amount of commonly used drugs according to your own situation. It is strictly prohibited to bring prohibited and exceeding the limit of drugs into the country.</p> <p>(3) If you have any needs regarding religious belief, please communicate with the organizer.</p> <p>3. Luggage:</p> <p>(1) Please pay attention to the standard of luggage allowed on flights. The responsibility for excess baggage fees and missed flights caused by baggage disputes shall be borne by the individual.</p> <p>(2) Please confirm whether you need to check your luggage again during the transfer.</p> <p>(3) If the baggage is lost, please register with the airline. When filling in the registration form, please call the contact person of the undertaker to confirm the address of the baggage delivery.</p> <p>4. Missed flights and pick up at the airport:</p> <p>(1) If you cannot leave for China on time or if the flight is delayed during the transfer, please contact the project contact person to update your latest flight status,</p>		

(2) When the flight has landed and the luggage has been claimed, please wait at the international or domestic arrival exit. BIOMA staff will pick you up at the airport. If anything unusual happens, you can call the project contact person.
 5. Ticket change: If the ticket is changed without consent or cancelled or changed due to personal reasons, the expenses and liabilities incurred shall be borne by the individual.
 6. Please contact the program contact person (mobile phone number 0086-18113017201) via WhatsApp before coming to China.

Contact of the Organizer	Contact Person(s)	Mr.Lai Chengxi, Ms.Wang Zixuan
	Telephone	0086-28-85230677(Mr.Lai), 0086-28-85230677(Ms.Wang)
	Cell	0086-13308229597(Mr.Lai), 0086-18113017201(Ms.Wang)
	Fax	0086-28-85230677(Mr.Lai), 0086-28-85230677(Ms.Wang)
	E-mail	biomac@163.com(Mr.Lai), biomac@163.com(Ms.Wang)
	Address	No.13, Section 4, South Renmin Road, Chengdu, Sichuan Province

About the Organizer

Founded in 1979, Chengdu Biogas Institute of Ministry of Agriculture and Rural Affairs (BIOMA) is mainly responsible for the basic and applied research, frontier technology research, major key generic technology research, other public welfare research and the technical extension and trainings in biogas and other rural renewable energy, rural environmental treatment and the cross field of agro-ecological restoration. BIOMA has been committed to actively promoting knowledge dissemination and technology transfer in related fields through trainings, demonstration projects and cooperative research. In 1981, upon the agreement between Chinese government and UNDP, the Asia-pacific Biogas Research and Training Center (BRTC) in Chengdu of China was established at BIOMA. In 2014, FAO designated BIOMA as "FAO Reference Center for Biogas Research and Training". In 2021, BIOMA was titled as one of the first "China-Africa Joint Centers for Modern Agrotechnology Exchange, Demonstration & Training" by the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Agriculture and Rural Affairs.

Since its establishment in 1979, BIOMA has held more than 170 international trainings sponsored by the Chinese government and international organizations for more than 5,400 international participants from over 130 countries. At the same time, entrusted by the Chinese government and international organizations, experts from BIOMA have conducted overseas training and demonstration projects in developing countries, actively participated in the introduction and export of agricultural technologies and products, and established long-term cooperative relations with scientific research institutions in Europe, America and other developed areas.

Seminar Content	<p>Biomass energy in developing countries will be discussed with the officials participating in the seminar through such forms as lectures, symposiums, field visits, and cultural tours.</p> <p>1. Introduction to main training courses and contents</p> <p>(1) Overview of China's national conditions: Introduction of China's society, culture and folk customs, as well as the concept of a community with a shared future for mankind advocated by China and the practical measures of the Belt and Road Initiative.</p> <p>(2) Development status of biomass energy in China: The background, development status and trend of biomass energy are introduced.</p> <p>(3) Food crop fuel ethanol: introduces the raw materials of fuel ethanol, the production and application technology of food fuel ethanol.</p> <p>(4) Non-food crop fuel ethanol: The concept, process flow, engineering strain breeding and research progress of preparing biofuel ethanol from agricultural waste such as straw are introduced.</p> <p>(5) Biomass thermochemical conversion and molding: Introduces the theory, technology and application of biomass thermochemical conversion and molding.</p> <p>(6) Biodiesel: Introduces the development history and relevant standards of biodiesel, how to produce biodiesel from biomass, and how to use waste water to cultivate microalgae to produce biodiesel.</p> <p>(7) Energy crop resources: energy crop classification, conversion and utilization technologies and utilization methods of energy plants are introduced.</p> <p>(8) Straw biogas plants: Introduces the fermentation process of biogas plants with straw as feedstock, analyzes the related difficulties and typical cases.</p> <p>2. Field visits and cultural tours</p> <p>Participants will pay field visits to the super-large bio-natural gas plant, a biotechnology company, a biogas power generation plant, etc. They will also visit the Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding and the Dujiangyan Water Conservancy Project in Sichuan province to experience the world natural cultural heritage and China's achievements in reform and opening up.</p> <p>3. Discussion and communication</p> <p>The seminar will organize symposiums on biomass energy and exchange meeting on seminar summary.</p>
--------------------	--

APPLICATION FORM 报名表

I. Name of Seminar/Training Course 研修班/培训班名称				
II. Personal Information 个人信息				
1.Passport Name	Family Name 姓	Photo 照片		
	Given Name 名			
2.Sex 性别	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女			
3.Date of Birth 出生日期	Year 年___ Month 月___ Date 日___			
4.Place of Birth 出生地	Country 国家			
	City 城市			
5.Nationality 国籍	6.Passport Number 护照号码			
7.Valid Date of Passport 护照到期日	Year 年___ Month 月___ Date 日___			
8.Marital Status 婚姻状况	<input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Other 其它			
9.Mother Tongue 母语	10.Religion 宗教			
11.Food Abstention 饮食禁忌				
12.Health Condition 健康状况				
13.History of Infectious Disease 有无传染性病史	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
14.History of Hypertension: 有无高血压病史	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
15.History of Cardiovascular and Cerebrovascular Disease 有无心脑血管病史	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
16.History of Mental Disease 有无精神病史	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
17.Physical Disable Disease 是否身体残疾	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
18.Pregnancy 是否怀孕	<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
If yes, please specify 如有, 请详细说明:				
19.Mail Address 通信地址				
20.Cell Phone 手机		21.Fax 传真		
22.E-mail 电子邮件		23.Telephone 电话		
24.Person to Be Contacted in Emergency 紧急情况联系人				
25.Phone to Be Contacted in Emergency 应急电话				

III. Statement of Present Work 当前工作情况

26. Name of Institute 单位	
27. Date of Appointment 任职日期	Year 年 ___ Month 月 ___ Date 日 ___
28. Job Title 职务	
29. Level of position 职务级别	<input type="checkbox"/> Director Level 司局级
	<input type="checkbox"/> Below Director Level 处级及以下
	<input type="checkbox"/> Research or Technical Staff 研究人员或技术人员

IV. Educational and/or Professional Qualifications 教育背景及专业职称

30. Name of Last Educational Institution 最终学校		
31. Years Attended 在校时间	From 从	To 到
	Year 年 ___	Year 年 ___
32. Fields of Study 主修专业		

33. Working Language Proficiency 工作语言熟练程度

Reading 读	<input type="checkbox"/> Excellent 优秀	<input type="checkbox"/> Good 良好	<input type="checkbox"/> Fair 一般	<input type="checkbox"/> Poor 较差
Listening 听	<input type="checkbox"/> Excellent 优秀	<input type="checkbox"/> Good 良好	<input type="checkbox"/> Fair 一般	<input type="checkbox"/> Poor 较差
Writing 写	<input type="checkbox"/> Excellent 优秀	<input type="checkbox"/> Good 良好	<input type="checkbox"/> Fair 一般	<input type="checkbox"/> Poor 较差
Speaking 说	<input type="checkbox"/> Excellent 优秀	<input type="checkbox"/> Good 良好	<input type="checkbox"/> Fair 一般	<input type="checkbox"/> Poor 较差

V. Personal Statement 个人声明

I certify that I have answered the above questions truthfully and completely to the best of my knowledge. I agree to report any relevant alteration in the information given above. 我确保以上信息填写真实、完整。如有变动，将及时通知主办方。

I pledge to observe all the Chinese laws and regulations and will respect the local customs during my stay in China for the training course. 参加培训期间，我保证遵守中国法律、法规，尊重当地风俗。

Signature of Applicant 本人签字

Both Signature and Seal of Economic & Commercial Office 经商处签章

Date 日期

Date 日期

姓名(中文) Family Name	姓名(英文) Given Name	性别 Gender	工作单位/Original/Work/Company	职位 Level of Position	职务 Job Title	出生 Date of Birth	国籍 Nationality	现出籍地(英文) Standing Country	护照号 Passport Number	护照 Expiration/Date of Passport	证件号码 ID Number	身份证号 ID Number	出生城市 City of Birth	联系电话 Phone Number	建立日期 Establishment Date	居住地址 Residence Address	Email	证件号码 Machine Number
-----------------------	----------------------	--------------	----------------------------	-------------------------	-----------------	---------------------	-------------------	------------------------------	------------------------	-----------------------------------	-------------------	-------------------	-----------------------	----------------------	----------------------------	---------------------------	-------	------------------------

Please fill in the
YELLOW part ONLY